

# Porównanie tłumaczeń Hioba 16:4

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                              |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | I ja mógłbym mówić jak wy, gdyby chodziło o waszą duszę zamiast mojej duszy; łączyłbym* przeciw wam słowa i kiwałbym nad wami głową, <sup>1)</sup> |

<sup>1)</sup> łączyłbym, אַחְבֵּרָה ('achbera h), l. za hom. II: robił hałas.